

32000R0398

23.2.2000

EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA

L 50/7

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 398/2000,**22. veebruar 2000,****millega muudetakse määrusi (EÜ) nr 659/97 ja (EÜ) nr 921/1999 seoses tootjaorganisatsioonide turustatud koguste arvutamise, tootmishindade, tüüpiliste turgude loetelu ja tasuta jagamise korraga puu- ja köögiviljasektoris ning tunnustatakse kehtetuks määrus (EMÜ) nr 1559/70**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 28. oktoobri 1996. aasta määrust (EÜ) nr 2200/96 puu- ja köögiviljaturu ühise korralduse kohta, ⁽¹⁾ viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1257/1999, ⁽²⁾ eriti selle artiklit 10 ja artikli 30 lõiget 7,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 16. aprilli 1997. aasta määrust (EÜ) nr 659/97, ⁽³⁾ millega sätestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 2200/96 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses sekkumiskorraga puu- ja köögiviljasektoris (viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 729/1999 ⁽⁴⁾), võib muuta, pidades silmas hinnangulist uuringut komisjoni egiidi all rakendatavate toiduabiprogrammide kohta.
- (2) Määruse (EÜ) nr 659/97 kooskõlastamiseks teiste ühist turukorraldust käsitlevate kehtivate sätetega tuleks tootjaorganisatsioonide turustatava toodangu kogustest välja jätta otsemüügiks mõeldud kogused, sest need ei ole seotud tootjaorganisatsioonide osalusega.
- (3) Kuna tootjahindade igapäevane teatamine hõlmab suurt hulka tooteid ja tüüpilisi turge, tuleks kiire ja tõhusa andmetöötuse tagamiseks kasutada ainult interaktiivset andmesisestussüsteemi.
- (4) Viimaste aastate kogemuste põhjal selgunud tasuta jagamise korra keerukust ning järelevalve tõhustamist silmas pidades tuleks lihtsustada õigusnorme ning liikmesriikidelt nõutavat informatsiooni.
- (5) Tuleks kindlaks määrata, kui sageli liikmesriigid peavad komisjonile esitama tunnustatud heategevusorganisatsioonide loetelud.
- (6) Turult kõrvaldatud täiendavate tootekoguste realiseerimiseks määruse (EÜ) nr 2200/96 artikli 30 lõike 1 punkti a kolmandas taandes osutatud tasuta jagamise kaudu tuleks ette näha nende toodete töötlemise kord. Peale

selle tuleks eespool nimetatud esimeses taandes osutatud tasuta jagamise meetmete puhul ette näha ka pakkumiskord, kusjuures makseid töötlejatele võib töötlemiskulude vältimiseks teha mitterahalistes vahendites. Liikmesriigid peaksid ise otsustama, kas nad sellist pakkumist korraldavad. Vajaduse korral peaksid heategevusorganisatsioonid teatama liikmesriikidele oma vajadusest värske puu- ja köögiviljatoodete järele. Edukaks pakkujaks peaks olema see, kes taotleb väikseimat värske toodete kogust, mida on vaja teatava koguse töödeldud toote valmistamiseks. Värske toote kogust, mis jääb üle tasuta jagamiseks mõeldud töödeldud toote valmistamiseks vajalikust kogusest, tuleks pidada mitterahaliseks makseks pakkujale. Pakkuja peab töötleva ka selle koguse.

- (7) Tuleks lihtsustada transpordi-, sortimis- ja pakkimiskulude tasumise korda ja suurendada vastavaid summasid.
- (8) Ühenduse võetud tasuta jagamise meetmest teavitamiseks tuleks pakendile märkida Euroopa Ühenduse embleem.
- (9) Tüüpiliste turgude loetelu tuleks ajakohastada.
- (10) Määruse (EÜ) nr 659/97 III ja IV lisas on leitud vigu. Need tuleks parandada.
- (11) Komisjoni 30. aprilli 1999. aasta määruses (EÜ) nr 921/1999, ⁽⁵⁾ millega nähakse ette erimeetmed turult kõrvaldatud puu- ja köögivilja jagamiseks Kosovo elanikele (viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2134/1999 ⁽⁶⁾), on viidatud määrusele (EÜ) nr 659/97. Neid viiteid tuleks ajakohastada, et võtta arvesse osutatud määruses tehtud muudatusi.
- (12) Komisjoni 31. juuli 1970. aasta määrus (EMÜ) nr 1559/70, ⁽⁷⁾ millega sätestatakse turult kõrvaldatud puu- ja köögivilja kasutustingimused loomasöödatööstuses (viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 771/95 ⁽⁸⁾), on vananenud ja see tuleks kehtetuks tunnistada.

⁽¹⁾ EÜT L 297, 21.11.1996, lk 1.⁽²⁾ EÜT L 160, 26.6.1999, lk 80.⁽³⁾ EÜT L 100, 17.4.1997, lk 22.⁽⁴⁾ EÜT L 93, 8.4.1999, lk 11.⁽⁵⁾ EÜT L 114, 1.5.1999, lk 46.⁽⁶⁾ EÜT L 262, 8.10.1999, lk 3.⁽⁷⁾ EÜT L 169, 1.8.1970, lk 55.⁽⁸⁾ EÜT L 77, 6.4.1995, lk 9.

(13) Värske puu- ja köögivilja korralduskomitee ei ole oma eesistuja määratud tähtaja jooksul arvamust avaldanud,

c) viies taane asendatakse järgmisega:

“— vajaduse korral selle ettevõtte nimi, kes vastutab värskete toodete töötlemise eest vastavalt artiklile 14a.”

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

6. Lisatakse artiklid 14a ja 14b:

Artikkel 1

Määrust (EÜ) nr 659/97 muudetakse järgmiselt.

1. Artikli 3 lõiget 1 muudetakse järgmiselt:

- a) esimese lõigu punkt b jäetakse välja;
- b) teine lõik asendatakse järgmisega:

“Esimeses lõigus osutatud turustatud kogus ei hõlma tootjaorganisatsioonide toodangut, mida turustatakse vastavalt määruse (EÜ) nr 2200/96 artikli 11 lõike 1 punkti c alapunkti 3 esimesele, teisele ja kolmandale taandele.”

2. Artikli 7 lõige 2 asendatakse järgmisega:

“2. Liikmesriigid saavad komisjonile iga nädala kolmapäeval hiljemalt kell 12 (Brüsseli aja järgi) iga turuspäeva kohta nende tüüpilistel turgudel registreeritud III lisas loetletud toodete hinnad seal esitatud ajavahemike jooksul. Komisjon edastab selle informatsiooni teistele liikmesriikidele.

Informatsioon edastatakse komisjonile interaktiivse andmesisestussüsteemi (IDES) vahendusel.”

3. Artiklit 11 muudetakse järgmiselt:

a) lõikele 1 lisatakse järgmine lõik:

“Neid tooteid võib töödelda artiklites 14a või 14b sätestatud tingimustel.”

b) lõike 3 teine lõik asendatakse järgmisega:

“Liikmesriigid esitavad alates 2000. aasta märtsist iga kolme aasta järel komisjonile punktides b ja c osutatud tunnustatud heategevusorganisatsioonide loetelud ning komisjon saadab need kõigile liikmesriikidele.”

4. Artikli 13 teine lõik jäetakse välja.

5. Artikli 14 lõiget 3 muudetakse järgmiselt:

a) kolmas taane asendatakse järgmisega:

“— asjaomaste heategevusorganisatsioonide nimed ja ülesanded;”

b) neljas taane asendatakse järgmisega:

“— tooteid turult kõrvaldava tootjaorganisatsiooni ja nende tarnimise eest vastutava heategevusorganisatsiooni kokkuleppe sisu;”

“Artikkel 14a

Heategevusorganisatsioon võib oma kulul töödelda või lasta töödelda turult kõrvaldatud tooteid nende tasuta jagamiseks inimestele, kellel on vastavalt siseriiklikele õigusaktidele õigus saada sotsiaalabi, või kolmandate riikide abivajajatele. Kõik töötlemissaadused tuleb tasuta jagada.

Artikkel 14b

1. Liikmesriigid võivad vastavalt lõikele 3 esitatavatele heategevusorganisatsioonide nõudmistele korraldada ühe või mitu pakkumist turult kõrvaldatud toodete töötlemiseks eduka pakkuja poolt.

Edukas pakkuja peab töötleva kõik turult kõrvaldatud tooted, mis talle esitatakse. Turult kõrvaldatud toodete koguseid, mis jäävad üle tasuta jagamiseks mõeldud töödeldud toote valmistamiseks vajalikest kogustest, peetakse mitterahaliseks makseks, millega hüvitatakse pakkuja valmistamiskulud.

Seejärel jagavad heategevusorganisatsioonid tasuta jagamiseks mõeldud töödeldud tooted isikutele, kellel on vastavalt liikmesriigi õigusaktidele õigus saada sotsiaalabi.

2. Liikmesriigid, kes tahavad korraldada lõikes 1 nimetatud pakkumise, avalikustavad selle asjakohasel viisil ning teatavad komisjonile asjaomase puu- või köögivilja liigi ja pakkumismenetluse kestuse. Menetlus ei või kesta üle kõnesoleva toote turustusaasta.

3. Asjaomased heategevusorganisatsioonid teatavad riigi pädevale asutusele hiljemalt selle poolt määratavaks kuupäevaks oma vajadusest lõikes 2 nimetatud värskete puu- ja köögiviljatoodete järele ning kohustuvad need üle võtma ja tasuta laiali jagama. Ülevõtmine tuleb lõpetada hiljemalt ühe kuu jooksul pärast lõikes 2 osutatud menetlusega hõlmatud töötlemisperioodi lõppu.

4. Kui see on asjakohane, koondavad liikmesriigid lõikes 3 nimetatud vajadused töödeldud toodete partiide kaupa ning koostavad pakkumiskutse projekti.

Pakkumiskutse sisaldab iga partii kohta vähemalt järgmisi andmeid:

- asjaomane värske toode ning ajavahemik, mille jooksul turult kõrvaldatud tooted on tõenäoliselt kasutatavad,
- geograafiline piirkond, kus neid tõenäoliselt ladustatakse,
- tarnitava puu- ja köögiviljatoote ja selle pakendi üksikasjalik kirjeldus, tarnetähtaeg ning kogus, mille pakkuja kohustub tootma, kui turult kõrvaldatud tooted on kasutatavad.

Pakkumise tagatis on 20 eurot töödeldud lõpptoote netokaalu tonni kohta.

5. Lõikes 4 osutatud pakkumiskutse projekt saadetakse kinnitamiseks komisjonile. See avaldatakse *Euroopa Ühenduste Teatajas*. Pakkumismenetlus algab pärast seda, kui komisjon on teinud soodsas otsuse, mis avaldatakse *Euroopa Ühenduste Teatajas*. Iga pakkumiskutse puhul peab olema iga partii kohta vähemalt kaks pakkumist. Partii antakse pakkujale, kes taotleb väikseimat värsketoodete kogust, mida on vaja töödeldud toote valmistamiseks. Võrdväärsete pakkujate puhul tehakse otsus liisu teel. Kui kõigis pakkumistes taotletakse liiga suurt värsketoodete kogust, võib liikmesriik jätta kõnealuse partii puhul otsuse tegemata.

Liikmesriik teatab komisjonile pakkumistulemustest. Komisjon avaldab selle teabe *Euroopa Ühenduste Teatajas*. Ta võib nõuda üksikasjalikku informatsiooni pakkujate tehtud pakkumiste kohta.

6. Liikmesriik teatab iga partii puhul edukaks tunnistatud pakkujale toodete turult kõrvaldamisel tootjaorganisatsioonid, kellelt ta saab turult kõrvaldatud värsketoodete kogused, eelistades teda teistele käesoleva määruse artiklites 11 ja 12 nimetatud abisaajatele.

7. Töödeldud tooted tehakse pärast valmimist võimalikult kiiresti kättesaadavaks heategevusorganisatsioonidele proportsionaalselt eduka pakkuja käsutusse antud värsketoodete kogusega.

8. Pakkumise täitmise tagamiseks peab edukas pakkuja esitama tagatise. See arvutatakse töödeldud toote valmistamiseks taotletud värske toote netokaalu alusel. Tagatis võrdub:

- määruse (EÜ) nr 2200/96 II lisa loetletud toodete puhul viiekordse kõnesoleva määruse artiklis 26 osutatud ühenduse kõrvaldamishüvitisega,
- teiste toodete puhul pakkumiskutse teadaandes ettenähtud summaga.

Tagatis vabastatakse, kui töödeldud toote kogused on tarnitud ning edukas pakkuja on tõendanud, et kõik töödeldud toodete tarnimisel tema käsutusse antud värsked tooted on töödeldud.”

7. Artikli 15 lõikes 1 asendatakse sõnad “V lisa punktis 1” sõnadega “V lisas”.

8. Artikkel 15a jäetakse välja.

9. Artikkel 16 asendatakse järgmisega:

“Artikkel 16

1. Määruse (EÜ) nr 2200/96 artikli 30 lõikes 1 osutatud tasuta jagamiseks turult kõrvaldatud värske puu- ja köögivilja sortimis- ja pakkimiskulud kannab Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatistfondi tagatistrahastu kindla suurusega summa ulatuses, mis on 132 eurot netokaalu tonni kohta toodete puhul, mille netokaal pakendis on alla 25 kilogrammi. Sel viisil ei kaeta artiklites 14a ja 14b osutatud töödeldud toodete valmistamiseks mõeldud värsketoodete toodete maksumust.

2. Tasuta jagamiseks mõeldud toodete pakendil on Euroopa Ühenduse embleem ning üks või mitu järgmist märget:

- Producto destinado a su distribución gratuita (Reglamento (CE) n° 659/97)
- Produkt til gratis uddeling (forordning (EF) nr. 659/97)
- Zur kostenlosen Verteilung bestimmtes Erzeugnis (Verordnung (EG) Nr. 659/97)
- Προϊόν προοριζόμενο για δωρεάν διανομή [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 659/97]
- Product for free distribution (Regulation (EC) No 659/97)
- Produit destiné à la distribution gratuite (règlement (CE) n° 659/97)
- Prodotto destinato alla distribuzione gratuita (regolamento (CE) n. 659/97)
- Voor gratis uitreiking bestemd product (Verordening (EG) nr. 659/97)
- Produto destinado a distribuição gratuita (Reglamento (CE) n.º 659/97)
- Ilmaisjakeluun tarkoitettu tuote (asetus (EY) N:o 659/97)
- Produkt för gratisutdelning (förordning (EG) nr 659/97).

Kui jagamine toimub väljaspool ühendust, esitatakse märged ka asjaomaste kolmandate riikide keeles või keeltes.

Vajaduse korral ei tehta neid märkeid artiklites 14a ja 14b osutatud töödeldud toodete valmistamiseks mõeldud värsketoodete pakendile.

3. Sortimis- ja pakkimiskulud makstakse need toimingud teinud tootjaorganisatsioonile.

Makse tegemiseks tuleb esitada tõendavad dokumendid, milles on eelkõige esitatud:

- abi saavate organisatsioonide nimed,
- asjaomaste toodete kogus,
- abi saavate organisatsioonide kinnitus vastuvõtmise kohta.”

10. II lisa tehakse järgmised muudatused:

- a) Saksamaa tüüpilised turud asendatakse järgmistega:
 - lillkapsas: Straelen, Maxdorf, Erzeugergroßmarkt Thüringen-Sachsen,
 - õunad: Stade, Centralmarkt Rheinland, Bodensee-markt,
 - pirnid: Stade, Bodenseemarkt,
 - tomatid: Straelen, Heidelberg, Kitzingen, Reichenau;
- b) Belgia tüüpiline maasikaturg on Sint-Truiden;
- c) Portugalis jäetakse välja järgmised tüüpilised turud:
 - klementiinid: Alcácer do Sal,
 - apelsinid: Santiago do Cacém,
 - virsikud ja nektariinid: Montargil,
 - pirnid: Cova da Beira;
- d) Portugalis asendatakse järgmised tüüpilised turud:
 - maasikad: “Oeste” asendatakse sõnadega “Ribatejo/Oeste”,
 - melonid ja arbuusid: “Ribatejo” asendatakse sõnadega “Ribatejo/Oeste”;
- e) Portugalis lisanduvad järgmised tüüpilised turud:
 - melonid: Moura ja Algarve,

- apelsinid: Vidigueira,
- arbuusid: Grandola.

11. III lisa sissejuhatuses asendatakse sõnad “artikli 6 lõikes 2” sõnadega “artikli 7 lõikes 2”.
12. IV lisa asendatakse sõnad “määruse (EÜ) nr 659/97 artiklis 30” sõnadega “määruse (EÜ) nr 2200/96 artiklis 30”.
13. V lisa asendatakse käesoleva määruse I lisaga.
14. VI lisa asendatakse käesoleva määruse II lisaga.

Artikkel 2

Määruse (EÜ) nr 921/1999 artiklist 1 jäetakse välja sõnad “ja artikli 16 lõikes 2”.

Artikkel 3

Määrus (EMÜ) nr 1559/70 tunnistatakse kehtetuks.

Artikkel 4

Käesolev määrus jõustub 1. märtsil 2000.

Sellest olenemata:

- kohaldatakse artikli 1 lõiget 1 kõigi toodete suhtes alates nende järgmisest, esimeses lõikes osutatud jõustumiskuu-päeva järel algavast turustusaastast,
- ei kohaldata artikli 1 lõiget 2 enne 1. juunit 2000.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 22. veebruar 2000

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Franz FISCHLER

I LISA

"V LISA

TASUTA JAGAMISEGA KAASNEVAD TRANSPORDIKULUD

(vastavalt artiklile 15)

Kõrvaldamis- ja tarnekoha vahemaa ⁽¹⁾	Transpordikulud (eurot tonni kohta)
Alla 25 km	14,4
25 km või rohkem, kuid alla 200 km	30
200 km või rohkem, kui alla 350 km	42
350 km või rohkem, kuid alla 500 km	60
500 km või rohkem	78

Külmveolisa: 7,2 eurot tonni kohta.

⁽¹⁾ Artiklis 14a osutatud juhul on vahemaaks maa toote kõrvaldamiskohast töötlemiskoha kaudu tarnekohta.

Artiklis 14b osutatud juhul on vahemaaks töödeldud toote töötlemis- ja jagamiskoha vahemaa (transporditoetust ei maksta artiklis 14b osutatud värskete toodete puhul)."

II LISA

"VI LISA

TEAVE TASUTA JAGAMISE KOHTA VÄLJASPOOL ÜHENDUST

(vastavalt artiklile 14)

Liikmesriik:

Komisjoni otsus nr (*):

Jagatud kogus (toodete kaupa):

Turult kõrvaldamisega tegeleva tootjaorganisatsiooni nimi ja asukoht:

Meetmes osalevate heategevusorganisatsioonide nimed ja asukohad:

Toodete töötlemise eest vastutava ettevõtte nimi ja asukoht (vajaduse korral):

Transpordivahend ning transportija nimi ja asukoht:

Lõppsihtkoht ja sihtriik:

Elanikkond, kellele tooted on mõeldud, ning abisaajate hinnanguline arv:

Toodete kõrvaldamis-, väljasaatmis- ja tarnekuupäevad:

(*) Välja arvatud määrusele (EÜ) nr 921/1999 vastavad meetmed."
